

营造局部中文环境（上）

康州华夏中文学校 王晏虹

我的大女儿今年刚升入高中九年级，开学不久，有一天回来很兴奋，告诉我，她们同学中有几个中国来的留学生，知道可以和她用中文交流感到很惊讶。她用力给了我一个拥抱，说到“谢谢你，妈妈”！

这一声道谢我足足等了9年。这一个拥抱让我的记忆闪回到她5岁那年。

她5岁开始在美国上小学，每天放学坐校车到家快4点了。我计划每天从4:30开始，学一小时中文，并准备了国内的一套教材，我的目标是要和国内同年龄学生掌握同等进度的中文。万事俱备，没想到实施起来步步维艰。每天一个小时的家庭中文课，根本不能顺利地教授下去，她天天哭哭闹闹，专门跟我作对，拒绝学习中文。讲什么道理都没用，她的道理只有一个：中文没意思，没有同学在学校里讲中文。只好硬着头皮推进，进度及其缓慢，我的目标看起来像天方夜谭了。我们因为住在一个小镇上，华人很少，佳佳所在的年级有接近90个小孩，只有她一个华人。在这种完全英文的环境中，要学好中文，我一开始就低估了其挑战性，全部照搬我们小时候在国内老师教中文的那一套方法，没想到行不通。就在我感到前路茫茫时，一天在购物中心，碰到了佳佳的同学和他的父亲。这位父亲是本地一间上市公司的董事长，学法律出身。闲聊中得知他曾在台北工作两年，并在国内接连收购了3家全资企业。我得知他会说中文，尝试着用简单的中文跟他交谈，没想到他的中文流利极了，震惊得我的中文都不流利了。记得他曾经感叹道：中国将成为一个经济强国，学好中文很重要啊。

我不得不抖擞起精神来了，美国人都能说流利的中文了，华人岂有不会说中文之理？在老大的不断抵触下，继续推行我的目标教学。这回她的反对理由改成：中文太难学了。她经常把四声混淆，像把香蕉说成“香脚”；或者说美式中文，类似：“灯泡死了”。解决这个问题，就要引入拼音教学了。因为她也刚学英文不久，教拼音会不会造成和英文26个字母混淆哪，说实话，我也很担心，只好拿她实验一把了，意想不到的结果发生了，拼音终于学会了，并没有出现混淆的情况，第一次有小小成就感。但是纯粹按照课本学中文，她提不起精神，我就累得要命，关键是进度慢，但一时半会儿也想不到好的方法。一天，我在网上看到有一个华人分享的文章，介绍如何提高小孩学中文的兴趣。她的儿子也对学中文非常抵触，后来她用《三国演义》，《水浒传》等系列名著连环画，引导儿子阅读，突破了这个障碍。

这篇文章点醒了我，可以尝试换一种灵活的方式教中文，不必完全照本宣科。可在北美买到连环画也不是一件容易的事，况且女孩子喜不喜欢读三国也未可知。何不利用电视那？我停掉了英文电视，生活在北美，母语就是英文，不怕她们英文不好，然后安装了中文网络电视。电视不是一个最直接，最方便的，营造中文环境的好方法吗？

营造局部中文环境（下）

现在国内的电视节目办的风生水起，真是目不暇接。我首选儿童动画片推荐给两个女儿看，像大耳朵图图，喜羊羊和灰太狼，果宝特攻等简单易懂的，不用家长陪伴就可以自己观看。下一步就是挑选比较热门的唱歌节目，拉着女儿们一起看。像“中国好声音”，从第一届我们就开始追，她们爱上了这个节目，一集不拉的看，看完了她俩还模仿比赛现场，轮流唱歌，全家背对着听，不同点是必须都得转过来，不然小歌手就生气了。

老大会把她喜欢的歌下载到酷狗音乐上，我要求她们一坐车就打开听，时间长了形成了习

惯，一上车就开始听中文流行歌曲，听得多了就会唱了。学歌是学习语言最简单有效的方法。我们还追看了“我是歌手”，“蒙面歌王”等热门歌唱节目，现在她们对国内的流行歌手是如数家珍，中文歌更是朗朗上口。然后是对话比较复杂的娱乐节目，像“爸爸去哪了？”，“奔跑吧，兄弟”，“极限挑战”等等，在看“奔跑吧，兄弟”第一季时，好多比赛规则她们都听不懂，我得时时讲解，现在到第三季时，我完全可以放松观看了。我们都喜欢“极限挑战”里三傻之一孙红雷，昵称阿雷，老二一放了学就嚷着回家看阿雷。现在形势逆转了，我要求她们做完作业才能看。对于老二来说，因为有姐姐做榜样，又在周六参加华夏中文学校的学习，不存在为什么学中文这个问题，她的拼音都是姐姐教的，有不认识的字也让她去问姐姐，她们俩的互动很顺利。老大很爱看书，一捧起英文书就放不下，晚上看到很晚也不睡，眼睛也近视了。为了解决这个问题，我规定她只能带中文书到卧室。但她阳奉阴违，不盯着她就执行不了；最近，这条规矩在老二那开始实行了，睡前我给她讲古诗“悯农”等，听得精精有味的。不同性格的小孩同样规则的接受度也是不同的。

最近，我在华人联谊活动中偶遇一个台湾 ABC 女孩，她 20 多岁，她抓住我用中文大聊起来。言谈中得知她医学院毕业，现在在纽约作住院麻醉医生。我很好奇她为什么喜欢用中文跟我交谈，要知道很多 ABC 都是中文文盲，她说：“很多中国新移民来到异国他乡面临很多新困难，如果生病了，又语言不通，那就是难上加难，我学好中文，可以更好的帮助他们”。看着她年轻的脸庞，我为她这一颗博爱怜悯之心感动了。也看到了一个学贯中西，兼具中西文化的成功例子。也进一步加强了我的信心。

最后总结一下这九年来教女儿学习中文的心路历程：首先，家长要重视和尊重中国文化，孩子才能建立起一个积极的学习态度。其次，学习方式尽量多样化，一点一滴不断挤压。最后，跟小孩斗智斗勇家长是有优势的，但比耐力和韧劲才是对家长最大的挑战。不掌握一种语言，就不可能很好的理解这种语言背后的文化，我希望女儿们能够掌握背靠 13 亿人民的这种语言，进一步理解这种文化，享受这种文化带来的乐趣，带着一颗包容的心，包容不同的种族，包容不同的文化，活出丰富的人生。